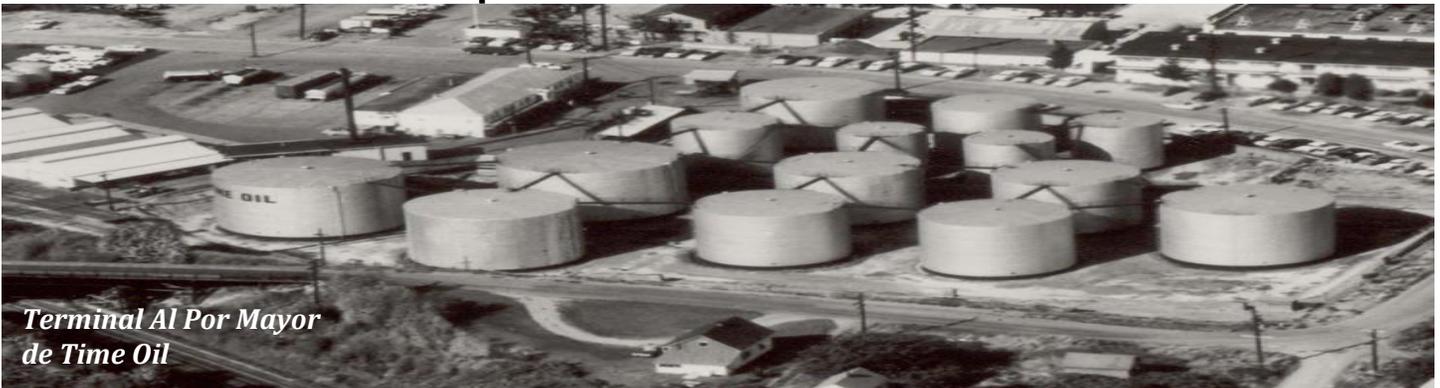


## Sitio de Limpieza Time Oil Bulk Fuel Terminal



Terminal Al Por Mayor  
de Time Oil

### Los Planes de limpieza están disponibles para revisión

#### CONTACTOS E INFORMACION

**Se aceptan comentarios:**  
20 de julio al 18 de agosto del  
2020

**Someta sus cometarios en  
línea:**

[Time Oil Bulk Terminal-  
Comments Preguntas o  
comentarios:](#)

Mark Adams, Gestor del Sitio  
Programa de Limpieza de  
Contaminación Tóxica  
3190 160<sup>th</sup> Avenue SE  
Bellevue, WA 98008  
E: [Mark.Adams@ecy.wa.gov](mailto:Mark.Adams@ecy.wa.gov)  
Teléfono: 425-649-7107

**Sitio web:**

[Ecology's Time Oil Bulk Terminal  
Webpage](#)

**Repositorio de documentos:**

En consideración a la salud y  
seguridad del público, en estos  
momentos Ecología no puede  
ofrecer opciones para revisar  
documentos en persona. Por  
favor refiérase a la página web  
mencionada anteriormente. Si  
necesita asistencia sobre la  
revisión de documentos, por  
favor comunicarse con:

Brad Petrovich  
Especialista de Alcance  
425-533-5537

TOC Seattle Terminal, LLC. (Futuro Comprador) planea comprar, reurbanizar, y limpiar cuatro de las parcelas asociadas con las facilidades del antiguo Time Oil Bulk Terminal en Seattle. El nombre Time Oil Bulk Terminal también se refiere al Sitio contaminado (Sitio) que se extiende más allá de la Propiedad. Las parcelas asociadas con esta compra se refieren aquí como la Propiedad (vea la Figura 2). El Departamento de Ecología (Ecología) supervisará la limpieza, e invita al público a revisar y comentar sobre los documentos relacionados a la limpieza:

- **Decreto de Consentimiento para el Futuro Comprador (PPCD; por sus siglas en inglés)** – acuerdo legal que dirige al Futuro Comprador a implementar la limpieza de la Propiedad conforme al Plan de Acción de Limpieza (siguiente) una vez se haya completado la compra. El PPCD también provee una resolución de responsabilidad para el Futuro Comprador por las fugas de contaminantes a Salmon Bay. La resolución pagará una liquidación de responsabilidad de \$1.5 millones (\$300k primero; \$1.2 millones luego) a la Cuenta de Resolución del estado. Esos fondos serán usados por el estado para conducir acciones correctivas adicionales en Salmon Bay o en el Sitio.
- **Reporte de la Investigación Correctiva/Estudio de Viabilidad (RI/FS; por sus siglas en inglés)** – describe la contaminación en la Propiedad, evalúa las alternativas de limpieza, y recomienda la alternativa de limpieza preferida.
- **Borrador del Plan de Acción de Limpieza (DCAP; por sus siglas en inglés)** – describe el plan de limpieza escogido por Ecología y especifica los niveles y requisitos de limpieza para tres de las parcelas dentro de la Propiedad.
- **Lista de Cotejo y Determinación de Impacto Insignificante de la Ley de Política Ambiental Estatal (SEPA; por sus siglas en inglés)** – evaluación y determinación de que es poco probable que la limpieza propuesta en la Propiedad causará daños al ambiente.
- **Plan de Participación Pública** – describe como Ecología envolverá a la comunidad y mantendrá al público informado.

### Para más información y para comentar:

**Atienda la Asamblea Pública de Ecología en línea** – 29 de julio, 2020; 6-8 PM o **visite el sitio web de Ecología para registrarse:** [Webpage](#).

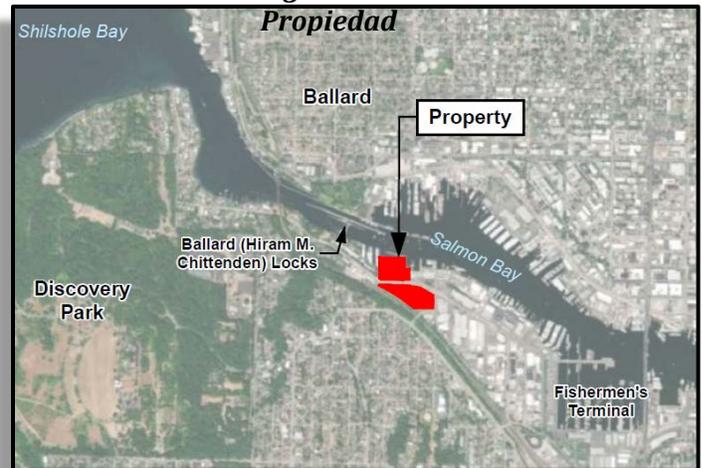
## Historia de la Propiedad y trasfondo

La Propiedad está localizada en el área general de 2737-2805 West Commodore Way en Seattle, en el área industrial a lo largo de la orilla de Salmon Bay en el Canal de Navegación del Lago Washington. La Propiedad es aproximadamente 10.4 acres en tamaño y consiste de cuatro parcelas. Time Oil comenzó sus operaciones de venta de combustible al por mayor en la Propiedad temprano en los 1940, primordialmente para apoyar los esfuerzos de la Segunda Guerra Mundial. El antiguo Time Oil Bulk Terminal respaldó el almacenamiento y distribución de grandes cantidades de combustible durante y después de la guerra. Años después, porciones de la Propiedad fueron rentadas a otras entidades para usos industriales.

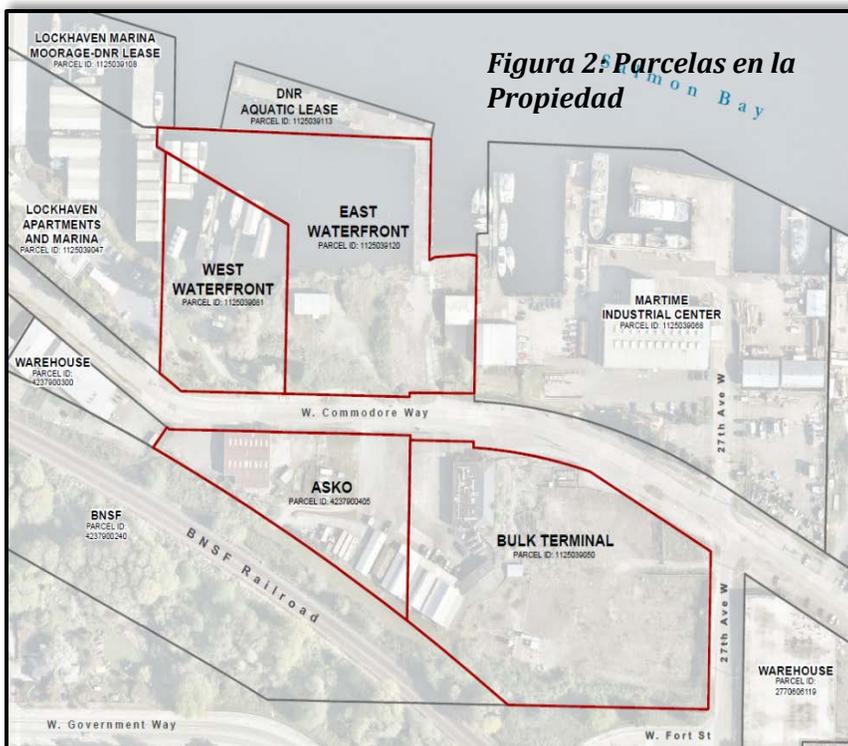
Las operaciones y usos históricos resultaron en fugas de hidrocarburos de petróleo, solventes clorinados, preservativos de madera, y metales al suelo y el agua subterránea en la Propiedad, adyacente a la servidumbre de paso de West Commodore Way, y en los sedimentos en Salmon Bay. Entre el 1991 y el 2017, se llevaron a cabo algunas acciones de limpieza provisionales para remover parte de la contaminación. Se propone ahora una acción de limpieza final para abordar la contaminación remanente en la Propiedad, incluyendo partes de la servidumbre de paso de West Commodore Way

El "Sitio" incluye la Propiedad y dondequiera que se encuentre una sustancia peligrosa liberada de la Propiedad. Esto incluye la Propiedad entera, los sedimentos de Salmon Bay, y fugas de sustancias peligrosas en todo el entorno histórico de las operaciones de Time Oil.

**Figura 1: Localización de la Propiedad**

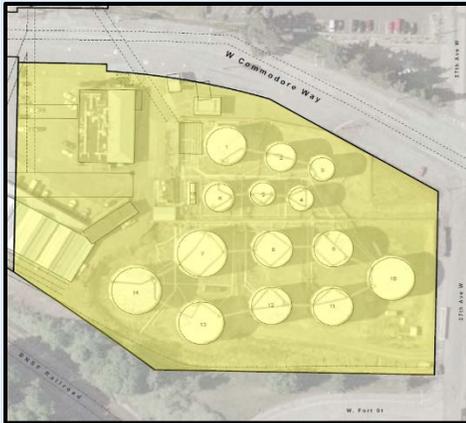


**Figura 2: Parcelas en la Propiedad**



Como parte del Plan de Acción de Limpieza propuesto, porciones de la Propiedad, referidas como el Área de Acción Correctiva, son sujetas a acciones correctivas. Estas parcelas son identificadas en la Figura 2 como las parcelas del **Bulk Terminal**, **ASKO**, and **East Waterfront** y son descritas en la página 3. La otra parcela (West Waterfront Parcel) es parte de la Propiedad a ser comprada, pero no está incluida en el Área de Acción Correctiva.

BNSF Railway Company es dueño de una parcela adyacente y es una fuente continua de contaminación dentro del Sitio. Al corriente, Ecología está negociando un acuerdo legal con BNSF para investigar la contaminación y desarrollar un plan de acción de limpieza para esta porción del Sitio.



2737 W Commodore Way, Seattle

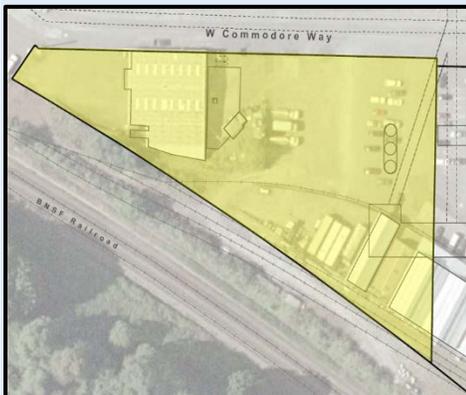
## Bulk Terminal Parcel

**Usos previos:** Terminal de venta de combustible al por mayor del 1941 al 2001 para la distribución de varios tipos de productos de petróleo, y la formulación y distribución de preservativos de madera.

**Usos actuales:** Edificio de oficinas vacante (antigua oficina de Time Oil) y espacio de almacén. Una tienda de suministros de pesca comercial con sus operaciones al detal, almacenamiento y equipos opera en una porción de la Propiedad. Todos los tanques e infraestructura de abastecimiento han sido removidos.

**Contaminantes de interés:** Gasolina, diésel, e hidrocarburos de petróleo en base de aceite, benceno y otros compuestos orgánicos volátiles (VOCs; por sus siglas en inglés) relacionados al petróleo, y pentaclorofenol (penta).

**Acción de limpieza propuesta:** Excavación correctiva y solidificación/estabilización en sitio (ISS; por sus siglas en inglés) para remover o encapsular suelo contaminado y petróleo en fase líquida, emplazamiento de capa protectora, y restricción del título de propiedad.



2805 W Commodore Way, Seattle

## ASKO Parcel

**Usos previos:** Respaldo las operaciones del terminal al por mayor incluyendo el almacenamiento de barriles y operaciones de embarrilado, mantenimiento de vehículos y estacionamiento, y almacenamiento de aceite. Entre el 1974 y el 2017, Time Oil rentó una porción de la propiedad a varias tiendas industriales/marinas incluyendo a ASKO Hydraulic Repair, luego conocido como ASKO Industrial Repair. La tienda de mantenimiento y reparación de ASKO incluía almacenamiento de aceites y solventes.

**Usos actuales:** Tienda de suministros de pesca comercial para venta al detal, almacenamiento y equipo en una porción de la propiedad. Almacén vacante.

**Contaminantes de interés:** Gasolina, diésel, e hidrocarburos de petróleo en base de aceite, benceno, solventes clorinados, y metales

**Acción de limpieza propuesta:** Excavación correctiva y ISS para remover o encapsular suelo contaminado; tratamiento de aguas subterráneas en sitio para reducir las concentraciones de contaminantes en disolución; emplazamiento de una capa protectora, y restricción del título de propiedad.



*2750 W Commodore Way, Seattle*

## East Waterfront Parcel

**Usos previos:** Abastecimiento de combustible para barcos de transportación y otras operaciones de apoyo para el Time Oil Bulk Fuel Terminal incluyendo operaciones de transferencia de barriles, pruebas de calidad del aceite, reparación y mantenimiento de equipo y almacenamiento en general. Entre el 1972 y el 2014, Time Oil rentó porciones de la propiedad a otras entidades por varias razones, incluyendo un negocio de velero y cordaje, la estación base de reparación y mantenimiento para un barco de Icycle Seafoods, y usos de almacenamiento.

**Usos actuales:** Propiedad está vacante.

**Contaminantes de interés:** Gasolina, diésel, e hidrocarburos de petróleo en base de aceite, benceno, y metales.

**Acción de limpieza propuesta:** Excavación correctiva para remover suelo contaminado.



3190 160th Ave SE  
Bellevue, WA 98008

## Sitio de Limpieza Time Oil Bulk Fuel Terminal

Ecología está solicitando comentarios del público sobre los borradores de los planes de limpieza y otros documentos relacionados a la limpieza del sitio Time Oil Bulk Fuel Terminal.

### Período de comentarios

20 de julio al 18 de agosto, 2020

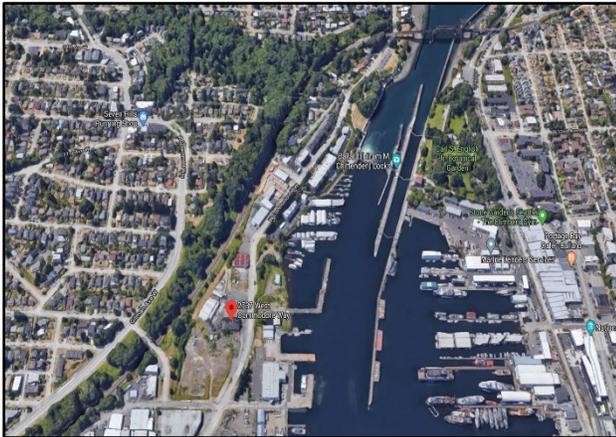
### Reunión pública en Línea

29 de julio, 2020

6-8 PM

Vayan a la página web de Ecología para detalles y registrarse:

[Ecology's Time Oil Bulk Terminal Webpage](#)



**Acomodaciones especiales:** Para solicitar acomodación especial ADA para personas discapacitadas, o para obtener materiales impresos en un formato para personas con discapacidad visual, llame a Ecología al teléfono (425) 649-7000 o visite <https://ecology.wa.gov/accessibility>. Personas con discapacidad auditiva pueden llamar al Servicio de Retransmisión de Washington al 711. Personas con discapacidad del habla pueden llamar al TTY al (877) 833-6341.